

# Granice na pograniczu?

Przypadek pogranicza polsko-słowackiego  
Sromowce Niżne – Czerwony Klasztor



JUSTYNA POKOJSKA

# Granice na pograniczu?

Przypadek pogranicza polsko-słowackiego  
Sromowce Niżne – Czerwony Klasztor

Wydawnictwo Naukowe SCHOLAR  
Warszawa 2017



Recenzje:

prof. dr hab. *Zbigniew Kurcz*

dr hab. *Marcin Lubaś*

Redaktor prowadzący

*Michał Zgutka*

Redakcja i korekta

*Marta Höffner*

Projekt okładki

*Maryna Wiśniewska*

Ilustracja na okładce:

Kładka graniczna nad Dunajcem łącząca Sromowce Niżne i Czerwony Klasztor

*Dreamstime / Michael Nosek*

Copyright © by Wydawnictwo Naukowe Scholar Spółka z o.o., Warszawa 2017

Publikacja dofinansowana ze środków Instytutu Socjologii

Uniwersytetu Warszawskiego.

ISBN 978-83-7383-909-0

Wydawnictwo Naukowe Scholar Spółka z o.o.

ul. Wiślana 8 (róg Browarnej), 00-317 Warszawa

tel./faks 22 692 41 18; 22 826 59 21; 22 828 93 91

dział handlowy: jak wyżej, w. 108

e-mail: [info@scholar.com.pl](mailto:info@scholar.com.pl)

[www.scholar.com.pl](http://www.scholar.com.pl)

Wydanie pierwsze

Skład i łamanie: WN Scholar (*Jerzy Łazarski*)

Druk i oprawa: Mazowieckie Centrum Poligrafii, Marki

## Spis treści

<b>Wprowadzenie</b> .....	9
1. Uwagi wstępne .....	9
2. Miejsce badań .....	12
3. Cel i tematyka analizy .....	18
4. Założenia badawcze .....	20
5. Główne tezy pracy .....	23
6. Metody i techniki badawcze .....	24
7. Porządek analizy .....	28
<b>Rozdział 1. Granice i pogranicza w naukach społecznych</b> .....	31
1.1. Wstęp .....	31
1.2. Od granic fizycznych do granic społeczno-kulturowych .....	33
1.3. Społeczne tworzenie i podtrzymywanie granic .....	50
1.4. Granice i tworzenie ładu społecznego w polsko-słowackim regionie transgranicznym .....	53
1.5. Podsumowanie .....	65
<b>Rozdział 2. Historia i polityka w dziejach Sromowiec Niżnych i Czerwonego Klasztoru – ewolucja granicy państwowej</b> .....	66
2.1. Wstęp .....	66
2.2. Relacje w społeczności polsko-słowackiego pogranicza naturalnego .....	68
2.3. Granica państwowa i relacje na pograniczu polsko-czechosłowackim w dwudziestoleciu międzywojennym .....	75
2.4. Okres II wojny światowej .....	79
2.5. „Granica nieprzepuszczalna” – powojenny ład społeczny na pograniczu polsko-czechosłowackim (1945-1960).....	84
2.6. Wielkie zmiany w małej wiosce (lata 1961-1989).....	89
2.7. Transgraniczność „symboliczna” (1989-1993) – zawiązanie współpracy polsko-słowackiej w ramach Euroregionu „Tatry”.	93

2.8. „Transgraniczność formalna” (1994-1999) .....	97
2.9. Budowanie „semi-transgraniczności” (1999-2006) .....	100
2.10. Moment zwrotny – powstanie kładki na Dunajcu, czyli „transgraniczność rzeczywista” .....	103
2.11. Podsumowanie .....	110

### **Rozdział 3. Granice i ład społeczny w polsko-słowackiej społeczności transgranicznej .....**

3.1. Wstęp .....	113
3.2. Dzisiejszy ład społeczny na pograniczu polsko-słowackim .....	114
3.3. Polsko-słowackie rodziny naddunajeckie .....	120
3.4. „Transgraniczne” relacje sąsiedzkie .....	122
3.5. „Transgraniczne” relacje wyznaniowe (religijne) .....	132
3.6. Transgraniczne relacje „gospodarcze” .....	137
3.7. „Transgraniczne” relacje mieszkańców Sromowiec Niżnych z sąsiadami ze Sromowiec Wyżnych .....	148
3.8. Podsumowanie .....	151

### **Rozdział 4. Granica „oswojona”: kultura regionalna pogranicza polsko-słowackiego .....**

4.1. Wstęp .....	153
4.2. <i>Ze swoimi godam</i> . Gwara pienińska i jej społeczne funkcjonowanie na „transgraniczu” polsko-słowackim .....	154
4.3. Strój regionalny – przeżytek czy nowa moda? .....	163
4.4. Pienińska kuchnia regionalna na pograniczu polsko-słowackim .....	177
4.5. Góralskie ceremonie „przejścia”: chrzest, komunია święta, ślub i wesele, zwyczaje funeralne .....	181
4.6. Rzemiosło i sztuka ludowa pogranicza polsko-słowackiego .....	188
4.7. Podsumowanie .....	191

### **Rozdział 5. „Mocne” granice na pograniczu polsko-słowackim .....**

5.1. Wstęp .....	193
5.2. Instytucjonalizacja flisactwa w Pieninach .....	194
5.3. Żegluga flisacka w Sromowcach Niżnych .....	204
5.4. (Współ)praca flisaków polskich i słowackich .....	208
5.5. „Mocna” granica. Symboliczny wymiar granicy na pograniczu polsko-słowackim .....	214
5.6. „Trudna przeszłość” na pograniczu polsko-słowackim .....	219
5.7. Podsumowanie .....	225

<b>Zakończenie</b> .....	227
<b>Bibliografia</b> .....	230
<b>Aneks</b> .....	239
<b>Indeks nazwisk</b> .....	263